

# Deaf Native American Culture Sign Language & Interpreting

Friday, April 30 and Saturday, May 1, 2010

## REGISTRATION FORM

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_  Text  VP  TTY

Email Address: \_\_\_\_\_

### Please register me for:

Friday Only  Saturday Only  Friday & Saturday

— Regular registration postmarked by or on April 20, 2010 —

I am a full-time student: Indicate your college/university: (below)

## ADDITIONAL INFORMATION

Your Tribal Heritage: \_\_\_\_\_

Are you.....(check one)

Deaf  Hearing  Hard of Hearing  Deaf/Blind

### Accommodations:

Presenters will use American Sign Language. Interpreters will be available to voice in English. If additional accommodations are needed, please describe:

## PAYMENT

check, cash or money order only

Make check payable to:

Michigan ASLTA

### Send this Registration Form to:

Shirley McKenzie, ASLTA Treasurer  
12113 Davison Road  
Davison, Michigan 48823  
email: [owlette73@aol.com](mailto:owlette73@aol.com)

### Questions? Contact:

Marika V. Blumerick  
[MarikaV2010@yahoo.com](mailto:MarikaV2010@yahoo.com)

postmarked by or on April 20, 2010

Michigan Chapter of American Sign Language  
Teachers Association (ASLTA )

PRESENTS

Mark "White Buffalo" Azure  
& Teresa Norris



# Deaf Native American Culture Sign Language & Interpreting



**Friday, April 30, 2010 6 – 9pm**

This workshop will focus on awareness and understanding of communication access for Deaf Native peoples and how they can be included in traditional Native activities and ceremonies. The presenters will discuss how traditional Native events can be made accessible through the use of interpreters and technology while at the same time maintaining appropriate cultural norms.

**Saturday, May 1, 2010 9am – 4:30pm**

This workshop will focus on Native American traditional heritage and culture and will include information about Indian Sign Language. Special attention will be given to understanding how communication among Deaf Native American communities varies from communication in the general Deaf community. Participants will gain a better understanding of how to work with Deaf Native American peoples, both on and off Tribal lands.

Clip art from First People of America and Canada: Turtle Island, [www.firstpeople.us](http://www.firstpeople.us)

248-  
840-  
4751



**Mark Azure** is Chippewa Cree-Dakota and Tsimshain and grew up on two reservations – first on the Rosebud Indian Reservation in South Dakota and on the Warm Spring Indian Reservation in Central Oregon where his parents worked for the Bureau Indian Affairs and Indian Education. He attended the Oregon School for the Deaf, apart from anyone familiar with the Indian World. Because of this, Mark didn't practice any Native American traditions until 1995 when he first experienced the Deaf Native American Conference in Albuquerque, New Mexico. Since 1995, he has found rebalance and regained his Indian Spiritual and cultural involvement.

**Teresa Norris** is Ojibwa, however she interacts and follows the protocols of the Chippewa-Cree Tribe. She did not grow up on the tribal land since she was a Military dependent and traveled throughout her childhood. She re-connected with her Spiritual and Cultural involvement in her late 20's. Teresa has been appointed as an Interim Assistant Director for Intertribal Deaf Council or IDC, now called "Sacred Circle". She is also recognized as a Spiritual Leader by her people. She has been working closely with her Spiritual Nourishment Provider as well as her Mentor. Teresa graduated from Gallaudet University with a BA degree in Animal Science in 2003.



QA (TBD) & .9 RID CEUs (PENDING)  
available through Madonna University  
Offered through Madonna University, a RID-Approved CMP & ACET Sponsor



**Location:**  
Mott Community College  
in the RTC Building  
1401 East Court Street Flint, MI 48503

**Opening Ceremony**  
Friday, April 30, 2010  
6pm in the RTC Building



**PotLuck Dinner**  
\$15 plus bring a dish to share  
in the RTC Building

It is a **Native tradition to welcome honored guests** with a ceremony and close with a potluck dinner after a teaching is shared. We will follow this tradition Friday night only. Each participant is asked to pay the \$15.00 entrance fee for Friday night plus bring a delicious, dish to share. *(Saturday's, is separate and there will be vendors and maps to the campus cafe to purchase lunch on your own.)*

**COSTS:**

	Student* Pre-registration postmarked by April 20, 2010	Pre-registration Postmarked by April 20, 2010	At the door
<b>Friday Only</b>	\$10	\$15	\$20
<b>Saturday Only</b>	\$15	\$25	\$30
<b>Fri. &amp; Sat.</b>	\$20	\$35	\$45

\*Student Rate applies to full time students who pre-register. Students who register on site must pay at-the-door rates.

**Refund Policy**

Registration cancellation must be received in writing  
Prior to or on April 20, 2010 refund less 25%.  
After April, 20, 2010, no refund.

**Contact Information:**

Marika V. Blumerick  
[MarikaV2010@yahoo.com](mailto:MarikaV2010@yahoo.com)



**Sincere Thanks**

To the following organizations who worked to bring an extraordinary and unprecedented celebration of language heritage to Michigan.

- Mott Community College ASL — Sign Language Studies Program
- Mott Community College ASL Club
- Macomb Community College — Sign Language Studies Program
- Madonna University — Sign Language Studies Program
- Baker College — Sign Language Studies Program
- Sorenson Communications



Clip art from First People of America and Canada: Turtle Island, [www.firstpeople.us](http://www.firstpeople.us)